

第23回姉妹都市親善訪問団

I am very fortunate to have had the opportunity to visit Ono City, Japan twice. Ono City and Lindsay share such a wonderful sister city program and I am very pleased to be a part of such a wonderful program. My visit to Ono in July 2014 was a very memorable experience that I will cherish. Returning to Ono as an adult was much different than my first visit. Returning to Ono as an adult was wonderful. I was able to connect, talk, learn, and connect more with the members of Ono City. I recall a visit to Awiji Island and getting to know Eriko and learn more about her life in Japan. It was really great to learn more about lifestyle, education, and school style during this most recent visit to Japan. I recently graduated from Fresno Pacific University with my bachelors degree in Liberal Arts, I plan on returning to school in order to obtain a teaching credential and becoming an elementary teacher. As an adult and future teacher I was very eager to learn about lifestyle, school settings, and other various things from others. I often found myself asking members from the Ono staff or the helpers/interpreters that accompanied our tours, it was great to have additional interpreters, that were able to help answer questions and ask questions for us. I look forward to using my many experiences in Japan in the classroom, within my teaching. I also look forward to educating students at a young age about the wonderful opportunity to travel to Japan with the Lindsay-Ono Sister City program. I feel it is very important to share with others about my experiences in Japan, the wonderful host city of Ono, everyone who helps make the experience possible and my host family. Each aspect of my experience in Japan was memorable and great. I feel extremely fortunate to have had the opportunity to visit Ono City two times, and I forward to seeing future delegations visit Lindsay and future delegations from Lindsay visit Ono City. I would like to thank everyone for all of their hard work and dedication to the Ono-Lindsay Sister City program in Ono City, I know it takes a lot of effort to make this experience possible.



Carolina Teresa Serna
カロリーナ・テレサ・セルナ

Carolina Teresa Serna

私は、小野市を訪れる機会を2回も頂けて、とても幸せに思っています。小野市とリンゼイ市は、姉妹都市交流の素晴らしい事業を続けています。私は今回、その素晴らしい事業の一員として参加できたことをとても嬉しく思っています。2014年の小野市への私の訪問は、生涯大切にしたい記念すべき経験となりました。大人になってから再び小野市を訪れたことは、私の初めての訪問とはずいぶん違っていました。大人としてここに帰ってこれたことは素晴らしかったです。小野市の人たちと、親しくなり、話し、学びました。私は淡路島へ行ったことや、榮里子さんと知り合い日本の生活について多くを学んだことなどを思い出しています。今回の日本への訪問で、日本の生活様式、教育、学校システムについて学べたことはとても有意義でした。私は最近、フレズノパシフィック大学の人文科学の学位を得て卒業したばかりです。今後は教職の資格を得て、小学校の先生になるために、また学校に戻ることを計画しています。大人として、将来の教師として、他の人から、生活様式、学校制度、その他様々なことをもっと学びたいと思います。今回、スタッフの方たちや、私達の訪問に同行して下さった通訳の人たちに、気がついたらいろんなことを質問していました。また、語学ボランティアの方たちがおられたこともとてもよかったです。彼らは、私たちの色々な質問に答えてくれたり、私達に質問してくれたりしました。私は、この多くの経験をこれからの教職に生かしたいと思っています。私は、リンゼイ市と小野市の姉妹都市交流プログラムで日本へ旅行する素晴らしい機会について、若い学生たちに教える日を心待ちにしています。私の日本での素晴らしい経験、おもてなしの心を持つ小野市、この経験を可能にして下さった全ての人たち、そして私のホストファミリーについて、多くの人に話して聞かせることがとても大事だと考えています。私の経験したことひとつひとつが、記憶に残る素晴らしいものでした。二度も小野市を訪問出来るなんて、本当に幸運だと感じています。今後の小野市からの訪問団がリンゼイを訪れることと、リンゼイからの未来の訪問団が小野市を訪れるのを見ることを楽しみにしています。今回の小野市での姉妹都市交流事業のためにご尽力くださったすべての皆様に感謝します。これを成功させるために、多くのご苦労があったことと思います。

カロリーナ・テレサ・セルナ

第23回姉妹都市親善訪問団

企画・運営・通訳に参加して(小野高校国際経済科 The国際経済科班)

小野市国際協会の皆様へ

先月は貴重な経験をさせていただき、ありがとうございました。

私たちの計画・準備や当日の遂行の中に至らない点はたくさんありましたが、皆様がサポートしてくださったお蔭で無事に交流会を終えることができました。

今回リンゼイ市の高校生の皆さんと関わらせていただく中で、文化の違いを改めて実感しました。また話す際には、今まで学校で習った英語の内容を生かす最高の実践の場となり充実感を得るとともに、自分たちの未熟さにも気づくことができました。また今後ますます英語に深く関わっていこうという意欲が強まりました。

小野市とリンゼイ市との交流は今年で41年目ということを知り、とても歴史を感じました。このように私たちが交流する事ができるのも皆様のお力があることだと思います。

私達も今回の経験を今後の活動に生かしていけるように頑張りたいと思います。

本当にありがとうございました。

平成26年8月8日

小野高等学校 国際経済科 The 国際経済科班一同

簡単な単語も話そうと思ったら出てこないし、自分が話したいと思ってもそれをどうやって伝えたらわかりやすいのかとか、わかりやすいと思っても伝わっていなかったりしたときは悲しかったです。でも、頑張って伝えようとしてくれたり話が続いた時はとても楽しいのもっと英語を学んで身につけたいなと強く思いました。

進藤 美羽

お茶や和菓子が口に合わなかったみたいで、味覚の違いにも驚きました。文化の違いも知られて良い経験でした。会話していると、言っている単語は聞き取れるのに何を意図しているのかわからず、答えられなかったことがありました。話し言葉としての英語に慣れることが今後への課題だと思います。

田淵 瑞妃

英語に対してすごく苦手意識がすごくあり、関わることを避けてきましたが、少し意識を変えるだけで拙いながらも、会話をする事ができ達成感を得ることができました。それと同時に自分の未熟さを痛感することにもなったので、これからは自分から進んで英語と深くかかわっていくように努力し、身につけていきたいと思えるとてもよい経験になりました。

廣瀬 夏美

普段授業で作っている英文を思い出しながら話していたので、言いたいことがなるべく簡単に伝えられるように英語力をもっと高めようと思いました。そして、英語で会話する授業をもっと増やして、外国人と会話することに慣れていきたいです。

川野 麗

自分の言葉で海外の人と交流することで言葉の壁を越えて積極的に交流できました。まだまだ未熟で伝わらないことはたくさんありましたが、交流したのが同じ高校生だったのもあり、楽しく会話することが出来ました。完璧な英語を話すように心掛けるのも大事ですが、相手に伝わる実践的な英語を目指してもっと英語に触れたいと思います。良い経験が出来ました。

岸本 京

小・中・高校と英語を勉強してきて、単語や会話など学んできたけれど、実際にリンゼイの高校生を前にすると上手く英語が出てきませんでした。机に向かって勉強をするだけでは、実用的な力は身につかないことを強く実感して、もっともっと積極的に海外の方と関わりたいと思いました。そのためには、失敗を恐れないこと！自分の殻を破って、英語に触れていきたいと思っています。

川崎 愛依

英語が改めて大好きになりました。国や人種は違うのに”英語”を話すことが出来ると一緒に笑ったり話したりすることができ、たくさんの人と繋がることが出来ると身をもって感じました。また、小野高校では一生懸命準備した出し物を楽しんでもらうことができ仲良く交流することが出来るととても嬉しかったです。一期一会にならず、これからもKeep in touchを続けさらに輪を広げていきたいと思っています。そして今回身をもって感じたのが日本人の私が全然日本の文化を知らないということです。これからは素晴らしい日本の文化をしっかりと身につけ、さらに英語の勉強に励んでいきたいと思っています。素晴らしい機会をあたえてくださりありがとうございました。

河嶋 可歩



浄土寺にて

2014 年度後半 小野市国際交流協会の活動計画

☆日本語教室

10月11日・18日, 11月8日・22日, 12月13日・20日,
1月10日・24日, 2月7日・28日, 3月14日・28日 19時～21時

小野市内・近郊に在住・在勤の外国人に日本語学習の支援をしています。
そのほか、異文化交流・生活上の問題にも対応しています。

☆小野国際交流クラブ

10月18日・11月15日・12月6日・1月17日・2月21日・3月21日
(通年毎月原則第3土曜日16時に開始)

参加者・ゲストスピーカーによる国際情勢から海外旅行の体験談まで、堅い話から楽しい話まで毎回話題を変えながら、メンバーによる多種多様な国際交流体験談や世話人等による国際関係情報提供により、情報交換を行っています。クラブ会員でない方の単発的参加も大歓迎です！

☆中級英会話教室

10月20日～12月8日(6回)
講師：ルイス・アルバレス(ALT)

外国人講師(ALT)による、中級英会話教室です。
中学校で学ぶ英語を駆使して自分の意見を発信できるようになることを目指す。

☆初級英会話教室

10月22日～12月26日(6回)
講師：アビゲール・スミス(ALT)

外国人講師(ALT)による、初級英会話教室です。
挨拶から始まり英語での簡単な日常会話ができるようになることを目指す。



☆国際交流のつどい I 第2回

「国際交流イベント in おの」

10月12日(日) 14時～16時

内容 HIA(公益財団法人兵庫県国際交流協会)のキャラバンプロジェクトで国際交流員(CIR)3名(アメリカ・中国・韓国)を迎え、各国の紹介のほか交流タ

☆日本文化紹介ツアー

11月16日(日)

場 所 新野の水車・峰山高原・エルビレッジおおかわち・生野銀山

在住外国人に日本文化の紹介や風習についての理解を深めることを目的に、日本文化の紹介や体験する機会をつくり、生活にかかわる施設を紹介します

☆国際交流のつどい I 第3回 外国人との交流会

「音楽でつながろう！」～音楽は世界をつなぐ～
11月30日(日) 13時30分～15時30分

内容：ウズベキスタン留学生のダンス(予定)
グループ毎のフリートーク



☆国際料理教室

2月 8日(日) 10時～13時

テーマ：スペイン料理
講師：Cristian Monedero 氏
(クリスチャン モネデロ)
場所：コミセンおの 調理室



☆第21回姉妹都市親善訪問使節団団員募集

3月25日(水)～4月2日(木) 9日間

内容：姉妹都市である米国カリフォルニア州リンゼイ市にホームステイしてみませんか。

対象：市内在住・在勤、または在学の中学生以上の方



☆外国人生活相談

毎週水曜日 13時～16時

外国人が日本で生活する上での、問題・悩みの解決に協力いたします。

2014年前半 NPO法人 小野市国際交流協会の活動報告

- ☆ 5月25日 NPO法人 小野市国際交流協会 総会
- ☆ 5月25日 国際交流のつどいⅠ 第1回
「Ma vie de Tunisie ～2年間の青年海外協力隊 in チュニジア～ 河島三奈氏 (JICA 青年海外協力隊員)
- ☆ 5月26日 ～ 6月30日 中級英会話クラス
- ☆ 5月28日 ～ 7月2日 初級英会話クラス
- ☆ 6月29日 第23回姉妹都市親善訪問団ホストファミリー説明会
- ☆ 7月19日 2014 こども英会話 Kid's English
- ☆ 7月25日 ～ 8月3日 第23回姉妹都市親善訪問団受入
- ☆ 9月28日 国際交流のつどいⅡ 「フットサル」
- ☆ 5月～9月 日本語教室 第2・第4土曜日 7時～9時
- ☆ 月1回原則第3土曜日 小野国際交流クラブ
(トルコ・ミャンマー・イースター・ガラバゴス島・中国・韓国・スリランカ関係)
- ☆ 毎週水曜日 13時～16時 外国人生活相談



国際交流のつどいⅠ 第1回

編集後記

- ◆訪問団のメンバーのカロリーナは、10年前の2004年の高校生の時に訪問団のメンバーとして小野市に滞在しています。以前の訪問時に知り合った人たちとの再会は感動でした。
- ◆小野高校生は以前から姉妹都市親善訪問団の市内見学や学校訪問のときに通訳やボランティアとして協力をしていたっていました。今回は、新しい試みとして小野高校の国際経済科生徒9名に一部のプログラムにおいて企画段階から参加をしていただき、運営をお任せしました。

NPO法人 小野市国際交流協会 会員数(平成26年8月31日現在)

個人会員数 79名(うち正会員 51名)

法人会員数 2社 株式会社 ハロートラベル

日本ハム食品 株式会社 関西プラント

NPO法人 小野市国際交流協会

675-1366 小野市中島町72番地 小野市うるおい交流館エクラ

TEL:0794-62-6763 FAX:0794-62-2400

E-Mail : info@oia.gr.jp

HomePage: http://www.oia.gr.jp/